

una guida alla Washington National CATHEDRAL



ROSONE OVEST

PROLUNGA LA TUA VISITA

Grazie della tua visita alla cattedrale. Apprezziamo il tuo interesse e ci auguriamo che la tua visita sia stata piacevole.

Se desideri prolungare la tua esperienza, ti invitiamo a visitare il nostro sito internet, dal quale è possibile effettuare dei tour virtuali delle torri ed avvicinarsi al grande organo e alle cappelle, come pure seguire le funzioni religiose e gli eventi speciali in diretta tramite webcast. Il sito internet della cattedrale è il modo migliore per rimanere in contatto.

www.cathedral.org

foto

CHRIS BUDNY • KEN COBB
LISA HELFERT • ROBERT LAUTMAN
DONOVAN MARKS • CRAIG STAPERT

Washington National Cathedral
Massachusetts and Wisconsin Avenues, NW
Washington, DC 20016-5098
(202) 537-6200
www.cathedral.org
[facebook.com/wncathedral](https://www.facebook.com/wncathedral)
twitter.com/wncathedral



► www.cathedral.org



6



7



8



9



9

- 5 **LA CAPPELLA AI CADUTI**, un tributo a coloro che si sono battuti nell'esercito americano, illustra varie storie di sacrificio e la battaglia per la libertà.
- 6 Una statua di Gesù Cristo accoglie i visitatori della **CAPPELLA DEI BAMBINI**, costruita nella scala di un bambino di sei anni. Sugli inginocchiati sono raffigurati dei cuccioli di varie specie, mentre nelle scene in ferro battuto sono rappresentati animali immaginari.
- 7 Nella **CAPPELLA DI SAN GIOVANNI** ciascun inginocchiato rosso, ricamato ad ago, fa da tributo ad un americano famoso, illustrando simbolicamente le sue conquiste. Le incisioni sull'altare rappresentano l'Ultima Cena e la Crocifissione, mentre sulla vetrata sono raffigurati i miracoli di Cristo.
- 8 Sul lato est della navata della cattedrale si trova **L'ALTARE PRINCIPALE**. Qui, le statue di centodieci uomini e donne rappresentano gli ideali più alti della cristianità e circondano la figura centrale, quella di Cristo in Gloria. Il messaggio iconografico è quello della redenzione dell'umanità tramite Gesù Cristo.
- 9 Il restablo decorato nella **CAPPELLA DI SANTA MARIA** racconta le scene di vita di Maria, madre di Gesù. Le vetrate illustrano le parabole di Gesù, mentre gli arazzi, risalenti al sedicesimo secolo, rappresentano la storia di Davide e Golia.

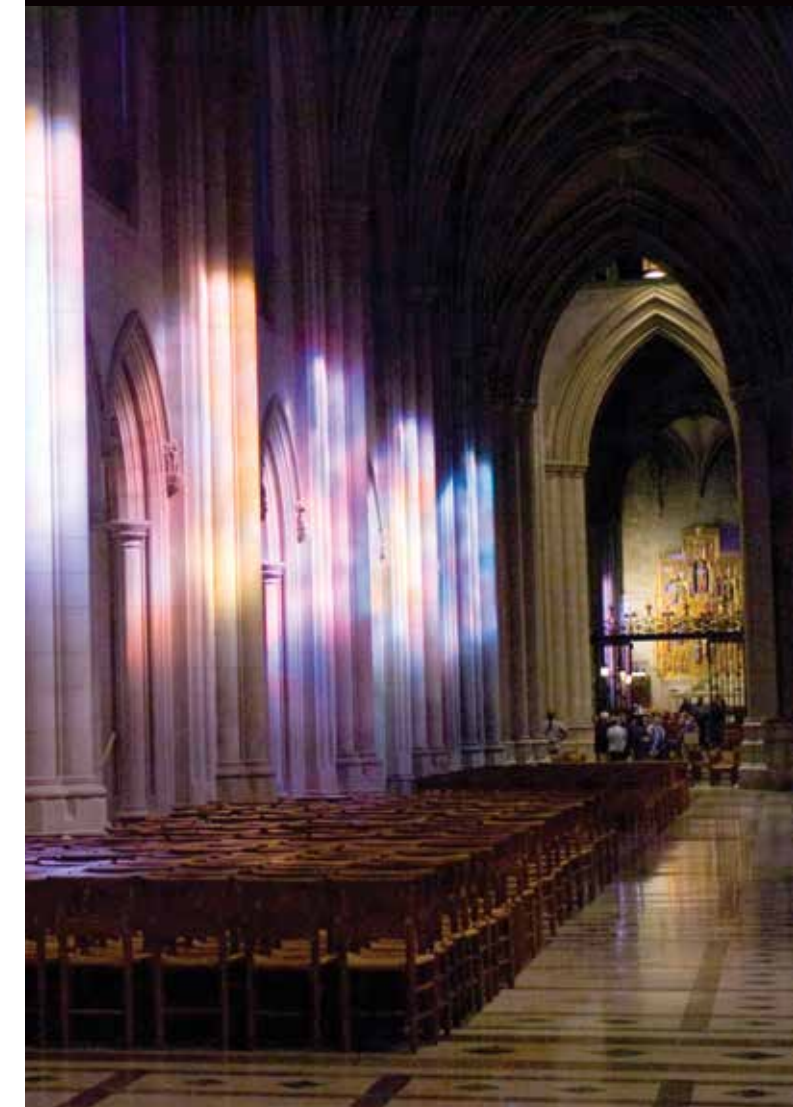
AREA DEDICATA ALLA PREGHIERA: SI PREGA DI RISPETTARE IL SILENZIO

- A Le pale d'altare della **CAPPELLA DELLO SPIRITO SANTO** sono state dipinte dal famoso illustratore americano N. C. Wyeth. La colomba, simbolo dello Spirito Santo, è rappresentata nel cancello in ferro e sui dipinti dell'altare. *Quest'area è riservata alla preghiera e al silenzio.*

IL TERRENO CIRCOSTANTE LA CATHEDRALE

Il terreno circostante la cattedrale ha una superficie di 57 acri (24 ettari) e comprende, oltre alla cattedrale, tre scuole, gli uffici della Diocesi Episcopale di Washington e la Chiesa Parrocchiale di Sant'Albano. Degli splendidi giardini adornano tutta l'area, che resta aperta ogni giorno fino al tramonto.

- A Accanto in questo storico edificio, **CAFÉ** offre un ambiente sereno per gustare una varietà di caffè, panini e dolci.
- B **HERB COTTAGE**, so trova al secondo piano del Parking Garage, sono venduti oggetti per la casa e per il giardino; i proventi vengono poi utilizzati per sostenere le spese relative al terreno e al giardino dalla cattedrale.
- C Nel **GIARDINO DEL VESCOVO**, costruito su imitazione di un giardino medioevale cinto da mura, sono coltivate piante e rose; esso offre una vista senza paragoni dell'intero lato sud della cattedrale e della torre centrale. Il giardino è aperto fino al tramonto. *Luogo non accessibile ai visitatori in carrozzella.*
- D Una statua equestre di George Washington è situata alla base degli ampi scalini in pietra che compongono La Scalinata del Pellegrino. Da qui, la Strada del Pellegrino conduce a **OLMSTED WOODS**, un boschetto di cinque acri che prende il nome dall'architetto del paesaggio incaricato di progettare il terreno cintato della cattedrale, Law Olmsted, Jr. *Luogo parzialmente accessibile ai visitatori in carrozzella.*



LA NAVATA

Benvenuti.

Siete i benvenuti nella Washington National Cathedral, qualsiasi sia la vostra chiesa, il vostro credo religioso, la vostra nazione o la ragione di questa visita. Ogni anno, la cattedrale apre le sue porte a migliaia di fedeli e di visitatori che vengono qui per trovare pace ed ispirazione, per ascoltare della musica meravigliosa e per ammirare gli oggetti d'arte e la straordinaria architettura di questa chiesa.

La National Cathedral non riceve direttamente alcun denaro dal governo per le sue operazioni, né da alcuna organizzazione ecclesiastica nazionale. Il suo operato è finanziato grazie alle donazioni private di individui e fondazioni.

L'ARTE E L'ARCHITETTURA DELLA CATTEDRALE

Realizzata in pietra calcarea proveniente dallo Stato dell'Indiana, la cattedrale è la sesta al mondo per dimensioni. Il suo edificio è a forma di croce, con una lunga navata di 161 metri e due transetti laterali.

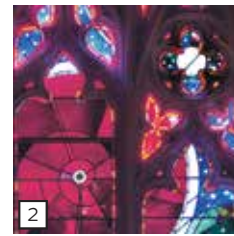
Il progetto della cattedrale, che non è una copia di nessun'altra, incorpora degli elementi in stile gotico provenienti da vari Paesi e da vari periodi storici. L'architettura gotica è caratterizzata dall'altezza elevata e dalle arcate appuntite, i rosoni in pietra, le volte a costoloni, le grandi vetrate e gli archi rampanti. Questi elementi, che attirano lo sguardo verso l'alto, hanno anche un fine strutturale: il peso del tetto viene infatti distribuito verso il basso dalle volte e dai pilastri, e incontra la resistenza degli archi rampanti. Dal momento che il peso del tetto non è sostenuto dalle pareti, queste ultime possono essere sottili ed alte, permettendo così di accomodare le grandi vetrate decorative.

Varie opere in ferro battuto, vetro colorato, legno e tessuto adornano l'edificio: queste non sono soltanto degli elementi decorativi, ma compongono l'iconografia stessa della cattedrale—il sistema codificato di immagini e di simboli tesi a rappresentare le credenze cristiane, a rivelare la presenza di Dio e a rendere omaggio alla storia e ai valori americani.

LA STORIA E LA MISSIONE DELLA CATTEDRALE

L'ideazione di questa cattedrale, denominata ufficialmente la Cathedral Church of St. Peter and St. Paul, cominciò nel 1893 e i lavori di costruzione procedettero per 83 anni. La prima pietra venne posata nel 1907 alla presenza del Presidente Theodore Roosevelt, e la cattedrale venne completata nel 1990, quando venne messa l'ultima pietra alla presenza del Presidente George H.W. Bush.

Oggi le cerimonie religiose nazionali vengono svolte in questa chiesa. La cattedrale appartiene al credo episcopale ed è aperta nei confronti dei visitatori di ogni fede e provenienza; vuole essere un luogo dove i valori civili e spirituali si uniscono e dove viene espressa la generosità di spirito cristiana; intende fare da catalizzatore per la riconciliazione e per il dialogo interreligioso, promuovendo il rispetto e la comprensione reciproci. Invitiamo tutti a condividere il nostro impegno nella creazione di un mondo più giusto e più sereno.



PIANO PRINCIPALE (LA NAVATA)

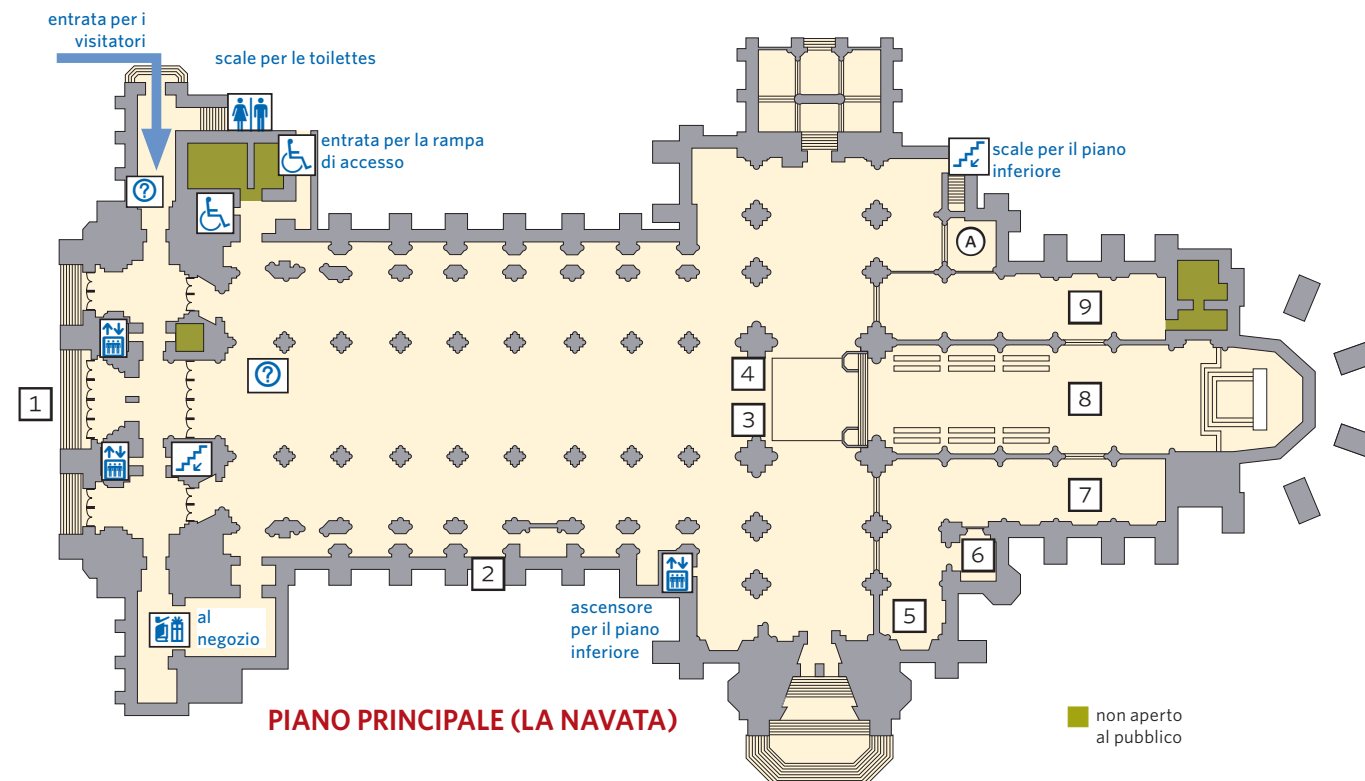
TOUR DI 30 MINUTI

Per osservare gli oggetti d'arte e l'architettura della cattedrale, seguire il percorso numerato.

- 1 La grandiosa storia iconografica della cattedrale, il passaggio dell'umanità dalla creazione alla redenzione, comincia qui, sulla **FACCIATA OVEST**. Qui l'arte è tesa ad esplorare i temi della creazione. I timpani incisi al di sopra di tre enormi portali illustrano la creazione del giorno, la creazione dell'umanità e la creazione della notte. Le tre statue raffigurano San Pietro, Adamo e San Paolo. I grandi cancelli in bronzo illustrano alcune scene dalla vita di Pietro nel portale nord, di Abramo e di Mosè nel portale centrale, e di Paolo nel portale sud.
- 2 La **VETRATA DELLO SPAZIO** commemora la missione sulla luna dell'Apollo XI e contiene un pezzo di roccia lunare riportata dall'equipaggio.

- 3 **LA CROCIERA** è il centro in cui si incontrano i due bracci dei transetti e la lunga navata o il corpo centrale, che formano la croce. I pilastri si erigono per oltre trenta metri fino alle volte. La scultura sul **PULPITO DI CANTERBURY** raffigura le persone e le scene relative alla traduzione della Bibbia in inglese. Le pietre utilizzate per il pulpito provengono dalla Cattedrale di Canterbury, in Inghilterra. Al di sopra del pulpito è rappresentata una scena della crocifissione.
- 4 Da vari punti d'osservazione nei pressi della crociera si possono osservare i **TRE ROSONI**. I tre rosoni della cattedrale sono tematicamente uniti da tre eventi sacri che collegano l'umanità con Dio: la Creazione, il Giudizio Universale e la Vita Eterna.

Nel **TRANSETTO NORD** si trova il rosone nord, intitolato Il Giudizio Universale. Al suo centro si osserva una figura di Cristo di dimensioni reali. L'artista Lawrence Saint si è ispirato alle tecniche medioevali di lavorazione del vetro per la creazione di questa vetrata.



Servizi per i Visitatori

- Le **TOILETTES** si trovano in fondo alle scale, vicino all'entrata.
- Gli ascensori salgono fino alla **GALLERIA D'OSSERVAZIONE DEL PELLEGRINO**, dalla quale è possibile osservare la città. I gruppi che viaggiano in autobus non potranno accedervi.
- Scendendo le scale si arriva alle **CAPPELLE INFERIORI**.
- Al **NEGOZIO DELLA CATTEDRALE**, dove è possibile acquistare regali, libri e souvenirs.
- All'estremità ovest della navata e all'interno dell'entrata per i visitatori, è possibile ottenere delle **INFORMAZIONI** sulla cattedrale oppure cominciare un tour guidato o un audio-tour.
- Accanto alla navata si trova una **TOILETTE PER DISABILI** accessibile in carrozzina, mentre un'altra si trova sul piano inferiore. Una **RAMPA PER CARROZZINE** si trova sul lato nord. L'**ACCESSO PER CARROZZINE** al piano inferiore è raggiungibile con l'ascensore della transenna sud.
- Un **CAFÉ** si trova sulla base della cattedrale.